

---

Doppelstepstichmaschine mit Untertransport,  
differenzierbarem Fuß-Obertransport und Direktantrieb

Lockstitch machine with bottom feed,  
differential top feed and integrated direct drive

Machine à point noué avec entraînement inférieur  
et supérieur différentiel par pied et moteur intégré

---



275

## Die Vielseitige für schwierige NähAufgaben, mit Direktantrieb

Vielseitigkeit ist die Stärke der Fuß-Obertransportmaschine der Baureihe 275. Ob glatte, verschiebungsfreie Nähte oder Nähte mit konstanter oder partieller Mehrweite – es werden immer herausragende Nähergebnisse erzielt.

Die 275 ist prädestiniert für die Herstellung von Damen-, Herren- und Kinderoberbekleidung. In der Hemden-, Blusen- und Kleiderfertigung ist sie für spezielle Arbeitsgänge (Kräusel- und Saumarbeiten) unübertroffen. Stichlänge und Obertransportlänge können über Stellräder oder noch komfortabler über eine Mehrweitensteuerung (275-142342 und 275-742642) leicht reproduzierbar eingestellt werden.

Durch die Fadeneinziehvorrichtung wird der Nadelfaden am Nahtanfang auf die Nähgutunterseite gezogen. Dies garantiert einen stets sauberen Nahtbeginn.

Das große Angebot an Näheinrichtungen und Führungsapparaten machen die 275 zur Universallösung für hochwertige Nähte.

## The versatile one for difficult sewing tasks, with direct drive

Versatility is the strength of the top feed machine of the 275 series. Whether flat, displacement-free seams or seams with constant or partial fullness – you will always achieve excellent sewing results.

The 275 is predestinated for the production of ladies', men's and children's outerwear. In the production of shirts, blouses and dresses it is unsurpassed as regards ruffling and hemming operations. By means of setting wheels or, even more comfortable, by means of a fullness control (275-142342 and 275-742642) the stitch length and the top feed length can be adjusted in an easily reproducible way.

With the thread pulling device the needle thread is pulled to the reverse side of the fabric at the seam beginning. This guarantees an always neat seam beginning.

The multitude of sewing equipment and guide attachments make the 275 a universal solution for high-quality seams.

## La polyvalente pour coutures difficiles, avec moteur intégré

La polyvalence fait la force de la machine à entraînement supérieur par pied de la série 275. Que vous vouliez des coutures lisses et sans décalage ou des coutures à embu constant ou partiel, elle offre toujours des résultats impeccables.

La 275 réalise parfaitement les vêtements de dessus pour dames, hommes et enfants. Dans la confection des chemises, chemisiers et robes sa précision reste sans égale pour des opérations telles que l'ourlage et le fronçage. La longueur du point et de l'entraînement supérieur se règlent par des roues ou, plus confortablement, par une commande d'embu (275-142342 et 275-742642) avec une grande précision de reproduction.

Un dispositif tirant le fil à l'envers de la matière garantit un début de couture toujours net.

La vaste gamme des équipements de couture et guides font de la 275 la solution universelle aux coutures de qualité.

### Ihre Vorteile

- Universelle Einsatzmöglichkeiten
- Glatte, verschiebungsfreie Nähte in kritischen Materialien
- Keine Abdrücke im Material durch patentiertes Leichthubsystem
- Hervorragende Klettereigenschaften durch automatische Hubanpassung
- Sauberer Nahtanfang durch die Fadeneinziehvorrichtung
- Komfortable Mehweitensteuerung (275-142342 und 275-742642): Folgeschaltung mit bis zu 8 verschiedenen Obertransportlängen sind programmierbar
- Kantenschneider mit separat angetriebenem Messerantrieb für perfekt beschnittene Ecken und Rundungen (275-740642, 275-742642)
- Einfach reproduzierbare Einstellungen für Obertransport und Stichlänge
- Einfaches und schnelles Wechseln der Näheinrichtung
- Integrierter Gleichstrom-Direktantrieb – verschleißfrei und langlebig
- Hohe Nähgeschwindigkeit
- Ruhiger, weicher Maschinenlauf
- Zentrale Öldochtschmierung – keine offene Ölwanne
- Servicefreundliche Maschinenteknik mit eingebauter Justierscheibe

### Your advantages

- Universal in application
- Flat, displacement-free seams in difficult materials
- No feed marks in the material by means of the patented light stroke feed system
- Excellent climbing properties due to automatic stroke adaptation
- Neat seam beginning by means of thread pulling device
- Comfortable fullness control (275-142342 and 275-742642): sequence control with up to 8 different top feed lengths programmable
- Edge trimmer with separately driven knife drive for perfectly trimmed edges and curves (275-740642, 275-742642)
- Easily reproducible adjustments of top feed length and stitch length
- Quick and easy change of sewing equipment
- Integrated DC direct drive – wear-free and durable
- High sewing speed
- Quiet and smooth running
- Central oil wick lubrication – no open oil sump
- Service-friendly machine technology with built-in adjusting disc

### Vos avantages:

- Emploi universel
- Coutures lisses et sans décalage sur matières difficiles
- Aucune marque sur la matière grâce au système d'entraînement breveté à mouvement léger des pieds
- Grâce à l'adaptation automatique de la hauteur des pieds elle surmonte facilement des épaisseurs de matière différentes
- Début de couture net grâce au dispositif à tirer le fil à l'envers de la matière
- Commande conviviale du taux d'embu (275-142342 et 275-742642): programmes séquentielles avec jusqu'à 8 longueurs d'entraînement supérieur différentes
- Raseur des bords avec couteau à entraînement séparé pour réaliser des angles et arrondis parfaits (275-740642 et 275-740642)
- Grande précision de reproduction des réglages pour entraînement supérieur et longueur de point
- Changement facile et rapide de l'équipement de couture
- Moteur intégré à courant continu – sans usure et à grande longévité
- Haute vitesse de couture
- Fonctionnement doux et silencieux de la machine
- Graissage central par capillarité – sans carter à huile ouvert
- Conception de machine en faveur d'un entretien aisé avec disque de réglage intégré

## 275 – Flexibilität als Konzept – vielfältige Einsatzmöglichkeiten

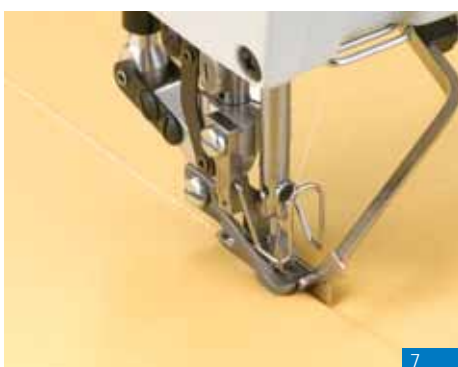
1. **275-140342 E4**  
Kragen und Manschetten in Hemden und Blusen vornähen
2. **275-140342 E26**  
Kragen und Manschetten in Hemden und Blusen absteppen
3. **275-140342 E28**  
Saumarbeiten in Hemden, Blusen und Röcken
4. **275-142342 E3**  
Kräuselarbeiten mit Zwischenblech N900 003601
5. **275-140342 E2**  
Montagenähte in leichtem und mittelschwerem Nähgut
6. **275-142342 E3**  
Montagenähte in leichtem und mittelschwerem Nähgut, auch mit Mehrwellensteuerung
7. **275-140342 E10**  
Teilungsnähte vornähen und absteppen
8. **275-140342 E13**  
Reißverschluss einnähen und übersteppen
9. **275-742642 E101**  
Nähen und gleichzeitiges Beschneiden der Stoffkanten

## 275 – Flexibility as a concept – a multitude of applications

1. **275-140342 E4**  
Runstitching collars and cuffs of shirts and blouses
2. **275-140342 E26**  
Topstitching collars and cuffs of shirts and blouses
3. **275-140342 E28**  
Hemming operations in shirts, blouses and skirts
4. **275-142342 E3**  
Ruffling operations with intermediate sheet N900 003601
5. **275-140342 E2**  
Assembly seams in light and medium-weight material
6. **275-142342 E3**  
Assembly seams in light and medium-weight material, also with fullness control
7. **275-140342 E10**  
Runstitching and topstitching of partition seams
8. **275-140342 E13**  
Attaching and topstitching of zippers
9. **275-742642 E101**  
Sewing and simultaneous trimming of fabric edges

## 275 – Le concept de la souplesse – une multitude d'applications

1. **275-140342 E4**  
Coulissage des cols et poignets sur chemises et chemisiers
2. **275-140342 E26**  
Surpiquage des cols et poignets sur chemises et chemisiers
3. **275-140342 E28**  
Opérations d'ourlage sur chemises, chemisiers et jupes
4. **275-142342 E3**  
Opérations de fronçage avec tôle intermédiaire N900 003601
5. **275-140342 E2**  
Coutures de montage dans des tissus légers à moyens
6. **275-142342 E3**  
Coutures de montage dans des tissus légers à moyens, avec embu
7. **275-140342 E10**  
Coulissage et surpiquage des coutures milieu
8. **275-140342 E13**  
Montage de fermetures à glissière et surpiquage
9. **275-742642 E101**  
Couture et rasage parallèle des bords



275 – die technischen Daten

275 – the technical data

275 – les données techniques

				Stiche/Min.	Nähgut							
	[mm] max.	[min <sup>-1</sup> ]	Material									
	VU	VO	R	max.	Matière	A	B					
275-140342	4	8	4	5.000	L, M, MS	6	7	●	●	●	●	●
275-142342	4	8	4	5.000	L, M, MS	6	7	●	●	●	●	●
275-740642	4	8	4	5.000	L, M, MS	6	7	●	●	●	●	●
275-742642	4	8	4	5.000	L, M, MS	6	7	●	●	●	●	●

- U = Untertransport
- O = Obertransport
- V = Vorwärts
- R = Rückwärts
- L = Leichtes Nähgut
- M = Mittelschweres Nähgut
- MS = Mittelschweres bis schweres Nähgut
- = Serienausstattung
- = Zusatzausstattung

- U = Bottom feed
- O = Top feed
- V = Forward
- R = Reverse
- L = Light weight material
- M = Medium weight material
- MS = Medium to heavy weight material
- = Standard equipment
- = Optional equipment

- U = Entraînement inférieur
- O = Entraînement supérieur
- V = En avant
- R = En arrière
- L = Tissu léger
- M = Tissu moyen
- MS = Tissu moyen à lourd
- = Equipement standard
- = Equipement en option

					- System	- Nm	[mm]			Synthetik	Baumwolle
							C	D		Synthetic	Cotton
									max.	max.	
275-140342	●	○	○		797	70 – 120	285	115		30/3	20/3
275-142342				●	797	70 – 120	285	115		30/3	20/3
275-740642	●	○	○		797	70 – 120	285	115		30/3	20/3
275-742642				●	797	70 – 120	285	115		30/3	20/3

	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Gewicht (Oberteil / komplett)			Abmessungen (Länge, Breite, Höhe)			
	Nominal voltage	Power consumption	Weight (Sewing head / complete)			Dimensions (Length, Width, Height)			
	Tension nominale	Puissance consommée	Poids (Tête machine / complet)			Dimensions (Longueur, Largeur, Hauteur)			
	[V], [Hz]	[KVA] max.	[kg]		[NL]	[bar]	[mm]		
275-140342	1x230 V, 50/60 Hz	1,0	45	100	--	--	1.060	500	1.700
275-142342	1x230 V, 50/60 Hz	1,0	45	100	0,2	6	1.060	500	1.700
275-740642	1x230 V, 50/60 Hz	1,0	45	100	0,2	6	1.060	500	1.700
275-742642	1x230 V, 50/60 Hz	1,0	45	100	0,2	6	1.060	500	1.700

Zusatzausstattungen 275:

- Z116 027501** Mechanische Vorrichtung zum Vergrößern des Obertransportes während des Nähens, per Zweitpedal (275-140342 und 275-740642)
- Z116 27503** Elektropneumatische Vorrichtung zum Vergrößern des Obertransportes während des Nähens, per Taster (275-140342 und 275-740642)
- Z133 027101** Infrarot-Reflexlichtschranke
- V810** Bedienfeld
- V820** Bedienfeld
- diverse** Absaugvorrichtungen für Schneidabfälle (275-740642 und 275-742642)
- 9822 ...** Diverse Nähleuchten

Optional equipment 275:

- Z116 027501** Mechanical device for increasing the top feed while sewing, via second pedal (275-140342 and 275-740642)
- Z116 27503** Electropneumatic device for increasing the top feed while sewing, via push-button (275-140342 and 275-740642)
- Z133 027101** Reflecting infrared light barrier
- V810** Control panel
- V820** Control panel
- various** Suction devices for cutting waste (275-740642 and 275-742642)
- 9822 ...** Various sewing lamps

Equipements complémentaires 275:

- Z116 027501** Dispositif mécanique pour accroître l'entraînement supérieur pendant la couture, par deuxième pédale (275-140342 et 275-740642)
- Z116 27503** Dispositif électropneumatique pour accroître l'entraînement supérieur pendant la couture, par touche (275-140342 et 275-740642)
- Z133 027101** Barrière à réflecteur infrarouge
- V810** Tableau de commande
- V820** Tableau de commande
- divers** Dispositifs d'aspiration de déchets de coupe (275-740642 et 275-742642)
- 9822 ...** Diverses lampes de couture

Eine Nadel	Doppelsteppstich	Untertransport und differenzierbarer Fuß-Obertransport	Horizontalgreifer, klein	Nahtverriegelung, Fadenabschneider und Nähfußlüftung, fußbetätigt	Fadeneinziehvorrichtung für sauberen Nahtanfang	Kantenschneider, elektromotorisch angetrieben	Funktion fuß-, hand-, kniebetätigt	Mehrweite oben, über Stellrad	Mehrweite oben, über Steuerung
Single needle	Lockstitch	Bottom feed and differential top feed	Horizontal hook, small	Seam backtacking, thread trimming and sewing foot lift, actuated by foot	Thread nipper for a neat seam beginning	Edge trimmer, motor-driven	Function pedal-, hand-, knee-controlled	Fullness above, by dial	Fullness control
Une aiguille	Point noué	Entraînement inférieur et entr. supérieur variable par pied	Crochet horizontal, petit	Dispositif à arrêts, coupefil et lève-pied, commandés par pied	Dispositif à tirer le fil à l'envers de la matière	Couteau raseur, actionné par moteur électrique	Commande à pédale, à la main, à genouillère	Embu en haut, réglé par roue	Embu en haute, réglé par commande d'embu

DÜRKOPP ADLER AG

Potsdamer Straße 190 • 33719 Bielefeld / Germany • Phone ++49 521 925-00 • Fax ++49 521 925-2646  
 Internet www.duerkopp-adler.com • eMail marketing@duerkopp-adler.com